

# Sommario



Con un'iniziativa unica Phoenix Contact svilupperà equamente la sua presenza in tre aree chiave dello scacchiere mondiale: Europa, America e Asia. La collaudata organizzazione Phoenix Contact adotta così la logica 'glocal', termine nato dall'unione delle parole 'global' e 'local' che sta a significare la capacità di pensare in maniera globale agendo a livello locale, perché l'azienda ha considerato che è ormai impossibile pensare di servire, da un unico punto nel mondo, una realtà di mercati estremamente variegati in termini di necessità tecnologiche, servizio, presenza e identità. Dal 'made in Germany' si passerà quindi al 'made by Phoenix Contact', a garanzia di un livello di qualità uniforme dei prodotti in tutto il mondo. L'articolo illustra anche le soluzioni che Phoenix Contact propone per i settori plastica, trattamento acque e nautica da diporto.

[readerservice.it](http://readerservice.it) n. 01

Phoenix Contact Italia  
Via Bellini 39/41  
20095 Cusano Milanino (MI)  
Tel. 02660591 - Fax 0266059500  
info\_it@phoenixcontact.com  
www.phoenixcontact.it

## 13 EDITORIALE

Fieldbus: che cosa fanno gli altri?  
Valerio Alessandrini

## 14 IN BREVE

L'ospitalità è tecnologica  
Lucia Milani

## 16 Un tocco da Maestro

Nicola Silvetti

## 18 La fiera nella rete

Antonella Cattaneo

## 20 COVER STORY

L'innovazione su misura  
Valerio Alessandrini

## 26 NORMATIVA

Buon centenario IEC!  
Francesco Russo

## 30 ON LINE

Voglia di rinnovamento  
Grazia Spinardi

## 32 Collaudo di reti Zigbee

Stefano Cazzani

## 37 PRIMO PIANO

Bridge, router e gateway  
a cura di Lucia Milani

## 44 SICUREZZA

Allarme a suon di bus  
Roberto Accomando

## 46 Una rete fonia/dati

al San Raffaele  
Alessio Nava

## 48 Accesso consentito o negato?

Paolo Laganà

## 50 Una produzione intelligente

Marco Tiraboschi

## 58 Una rete per i tunnel

Jan-Willem Nijman

## 60 Il villaggio intelligente

Marta Salvador

## 62 Un sistema da medaglia d'oro

Annalisa Coviello

## 64 Sorveglianza continua

Ada Agosti

## 66 Ben... venuti!

Paolo Maggiolo

## 68 Un punto di eccellenza

Raffaella Nardi

## 70 DOSSIER

Hard real-time per la plastica  
Alessio Fausti

## 72 Sete di personalizzazione

Enrico Valtolina

## 76 EtherCat e la saldatura laser

Pierluigi Olivari

## 78 Intermod prende la Laurea

Luca Scalzo

## 80 Più protocolli per un... boccone

Marco Paolini

## 82 Un 'ABS' per il civile

Giovanni Castagnaro

## 84 TAVOLA ROTONDA

R&D e fieldbus - 2ª parte  
Valerio Alessandrini

## 88 BUILDING BLOCKS

Divide et impera  
Massimo Giussani

## 92 A ciascuno il suo profilo

Holger Zeltwanger

## 94 SUL CAMPO

Uno stadio 'senza fili'  
Annalisa Coviello

## 96 Deformare... fino alla rottura

Ilaria De Poli

## 98 TUTORIAL

Leggere e scrivere  
con la radiofrequenza  
Luca Marani

## 100 Le reti client-server

Marzia Bramati

## 106 AGENDA

a cura della redazione

# 44 Sicurezza

Allarme a suon di bus



# 70 Dossier

Hard real-time per la plastica

